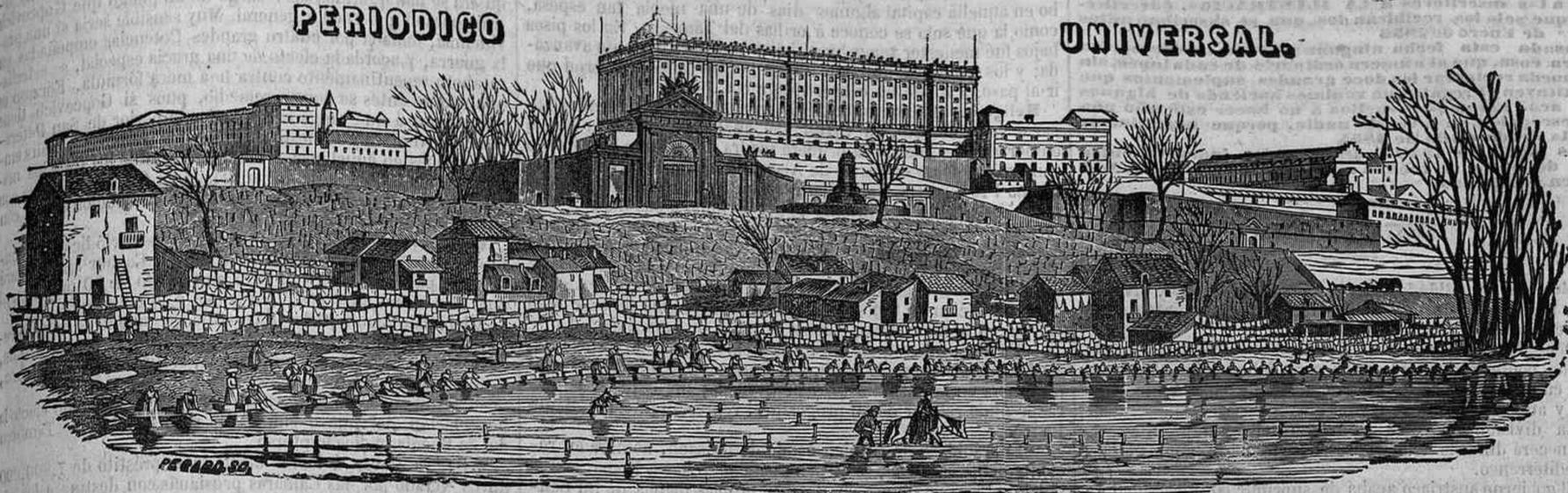


LA ILUSTRACION,

PERIODICO

UNIVERSAL.



MADRID: MES 6 RS.—TRES 16.—SEIS 30.—AÑO 50.
Número suelto 4 rs.

NUM. 355.—LUNES 17 DE DICIEMBRE DE 1855.
MADRID.

PROVINCIAS: MES 8 RS.—TRES 20.—SEIS 40.—AÑO 60.
Ultramar y extranjero: Año 80.

A NUESTROS SUSCRITORES.

LA ILUSTRACION entrará con el primer número de Enero próximo, en el octavo año de su existencia: el favor creciente que debe al público, la obliga también a preparar nuevas mejoras, para inaugurar el período que comienza en 1856. No es este lugar de detallarlas, preferimos que nuestros lectores las juzguen, seguros de que las apreciarán en lo que valgan.

Indicaremos solo, que a la variedad de materias que LA ILUSTRACION tiene por sistema, añadirá el año próximo la circunstancia, de que sus lecturas serán mucho

mas escogidas que hasta aqui, y que una gran parte de sus artículos, serán originales y firmados por escritores conocidos y apreciados del público.

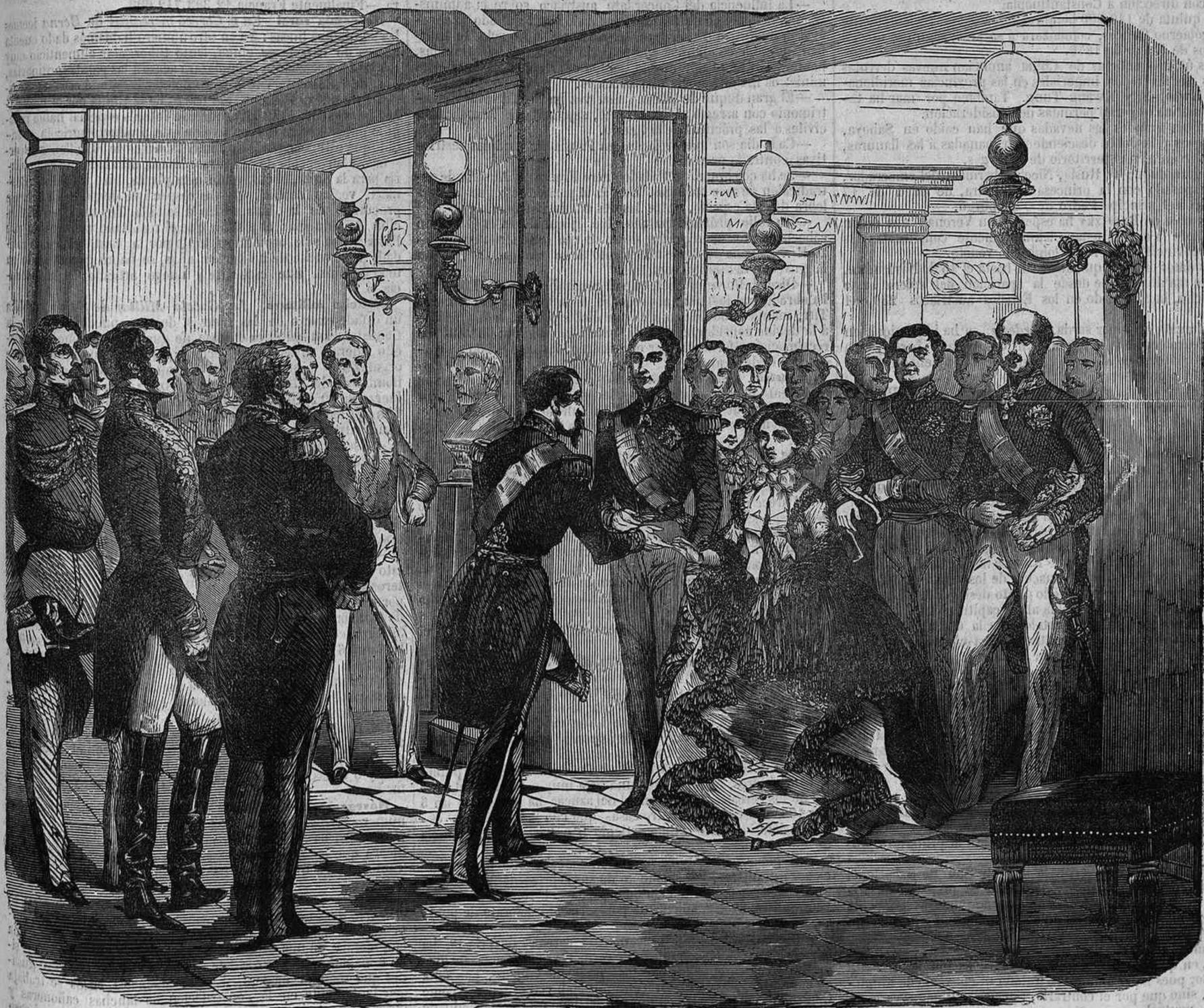
La magnífica colección de láminas que LA ILUSTRACION publica, sin rival en España y superior también a las que estampan la mayor parte de los periódicos mas ilustrados del extranjero, adquirirá nuevo interés, porque formarán parte de ella muchos de asuntos españoles.

En una palabra, nuestra revista semanal, que ha llegado a ocupar dignamente el puesto de periódico universal ilustrado, consagrará, dividirá el año próximo su espacio para tomar acta de los grandes sucesos del extranjero sin dejar pasar desapercibidos los del in-

terior que sean dignos de archivarse en sus columnas.

LA ILUSTRACION no tiene este año que llamar la atención del público hacia su porvenir, le basta recordar a sus lectores la colección de los números de 1854 y 1855.

LA ILUSTRACION renuncia también a un nuevo prospecto para anunciar el nuevo tomo que abrirá el primer lunes de 1856 porque los dos últimos y el principio del que sigue, suplen a las ya gastadas frases que se emplean en aquel género de anuncios. Confiada en su pasado, a pesar de los frecuentes defectos en que ha incurrido, preparada para el porvenir y con animo de corregirlos, no cree necesarios grandes esfuerzos para merecer otra vez mas el apoyo de sus



Visita del Duque de Brabante y su esposa en Paris: Recibimiento en el palacio imperial de Saint-Cloud dia 12 de Octubre.

lectores que tan eficaz se le han prestado durante siete años.

Constituyendo los doce suplementos de doscientas ochenta y ocho columnas, en doble folio, con cien láminas y doce piezas de música, un REGALO que hacemos a los suscritores de LA ILUSTRACION, advertiremos que solo los recibirán los que se suscriban antes de 1.º de Enero de 1856.

Pasada esta fecha ninguna persona tendrá opción a otra cosa, que al número ordinario de cada lunes, sin que pueda reclamar los doce grandes suplementos que constituyen el regalo que venimos haciendo de algunos años acá. Estamos resueltos a no hacer este año una sola excepción en favor de nadie, porque necesitamos fijar la tirada en fin de 1855.

Los tomos de 1849 a 1854, todos independientes unos de otros, se venden a 50 rs. cada uno en Madrid y 60 en provincias.

REVISTA UNIVERSAL.

Noticias de actualidad. El día 6 del presente mes, tuvo lugar en Londres la entrega de las insignias de la orden de la Jarretera, al rey Victor Emanuel.

—Debe llegar muy en breve a París el general Viel.

—Son contestes las noticias acerca del carácter alarmante que la cuestión de subsistencias va tomando en el vecino imperio, y aun se dice que se temen graves desórdenes.

—La division marítima al mando del almirante Stewart, permanecerá durante todo el presente invierno, en las aguas del Mediterráneo.

—El gobierno austriaco acaba de suprimir la universidad de de Olmütz.

—Parece que está ya resuelta la operacion de volar los astilleros de Sebastopol.

—El general Canrobert ha dejado la cantidad de 1,000 francos para los pobres de Stoccolmo.

—Segun noticias de Viena, el ejército ruso en la Crimea asciende en el día a 180,000 combatientes.

—El ejército turco del Danubio, contará para la primavera próxima, con un estado de fuerza de 80,000 combatientes, de cuyo mando se encargará Omer-Bajá.

—El día 2 del presente mes, han llegado al puerto de Tolon, procedentes de Oriente, los navios de línea franceses, Montebello, Fleurus, Friedland, Jean-Bart, Argel y Pimaugnet.

—Los disturbios ocurridos anteriormente en Siria, han vuelto a reproducirse en varios puntos.

—El nuevo internuncio austriaco, cerca de la Puerta Otomana, baron de Prokesch, ha salido el día 1.º del corriente de Viena, con direccion a Constantinopla.

—La quinta de 140,000 hombres, decretada recientemente por el gobierno francés, comenzará a sacarse, segun se dice, a mediados de Enero de 1856.

—Las últimas noticias de China anuncian nuevas derrotas sufridas por las tropas imperiales en las provincias meridionales de Kwaog-Si y Kwang-Tung. Tambien por mar ha tenido la marina imperial pérdidas de consideracion.

—Son tan grandes las nevadas que han caído en Saboya, que los osos y los lobos descienden en manadas a las llanuras, particularmente en el territorio de Faverges.

—El gran duque de Rusia, Nicolás, hermano del emperador, se ha desposado con la princesa Alejandra, de edad de 17 años, hija del principe Pedro de Oldenburgo.

—El conde de Radetzky ha expedido en Verona, una orden en virtud de la cual quedan definitivamente constituidas las juntas provinciales del reino lombardo véneto.

—Los datos oficiales que alcanzan hasta el 15 de Noviembre, ponen de manifiesto que desde la aparicion del cólera hasta dicha fecha, han fallecido en los Estados austriacos 230,861 personas.

—La fragata de vapor sarda, *Cerdeña*, se ha ido a pique en el mar Negro con toda la tripulacion. Conducia a bordo, cien enfermos con destino al hospital, establecido en Yeni-Keni, por el ejército piamontés.

—El rey de Cerdeña, Victor Manuel, debió salir de París el día 6 del corriente, con direccion a sus Estados.

—Segun dice la *Press*, el gobierno británico, se ocupa de las negociaciones de paz, bajo condiciones que tambien han merecido el asentimiento del emperador Napoleon.

—Vivian, comandante general en Kertscha, ha podido por fin conseguir que el contingente inglés, que se halla a sus inmediatas órdenes, sea reforzado con 12,000 turcos.

—El día 3 del presente tuvo lugar de una manera solemne, en Tolon, el desembarco de los restos mortales del malogrado almirante Brüt; despues han sido conducidos a París.

—Las últimas noticias que de Kars se han recibido en Constantinopla, hacen ver que la situacion de los valientes defensores de aquella plaza, es ya de todo punto desesperada. En Viena han corrido rumores que habia al fin capitulado.

—La insurreccion de los Santales, en la China, no ha sido aun sofocada sino que por el contrario toma cada vez mayores proporciones, debido a la sobrada leuidad y poca energía con que se conduce el gobierno.

—Se ha confirmado oficialmente la noticia de que el parlamento inglés se reunirá definitivamente el día 31 de Enero próximo.

—El día 6 salió el emperador Napoleon en compañía del rey de Cerdeña para Compiègne, con objeto de consagrarse por dos días a los placeres de la caza. Parece que Victor Manuel regresará muy pronto a su reino.

—A la *Gaceta federal de Suiza* escriben de París, que las potencias de segunda clase, entre ellas varios estados alemanes, se han dirigido al Czar manifestándole la necesidad de que la Europa vuelva a disfrutar la paz para la primavera próxima.

—El fuego de los rusos contra la parte Sud de Sebastopol sigue con bastante intensidad. Asimismo se preparan en Nikolaiéff a una defensa tenaz, estableciendo nuevas obras de fortificacion tanto en la plaza misma como en la embocadura del Dnieper y del Bug.

—Cuantos periódicos alemanes tenemos a la vista, están de acuerdo, en que la mision de Canrobert no ha tenido el éxito propuesto; pues no solo no hubo tratado ni convenio de ninguna clase, sino que por el contrario, Suecia y Dinamarca continuarán neutrales.

—El *Morning Post*, órgano de lord Palmerston, dice, que las potencias occidentales entrarán nuevamente en negocia-

ciones de paz, bajo la base de que el poder ruso en el mar Negro, quede definitivamente destruido, y que la Rusia desista de la posesion de las bocas del Danubio.

—Escriben de París, que a principios del presente mes hubo en aquella capital algunos días de una niebla tan espesa, como la que solo se conoce a orillas del Támesis. En los pisos bajos fué menester tener luces hasta una hora bastante avanzada; y los carruajes que transitaban por las calles, tuvieron que ir al paso, a fin de no causar desgracias.

Religion. El día 24 de Abril próximo venidero, tendrá lugar el solemne acto, en virtud del cual será colocada por el emperador de Austria la primera piedra del templo que ha de construirse sobre el glacis de Alser, en accion de gracias a la Divina Providencia, por haberle salvado milagrosamente de la mano del asesino que intentó poner término a sus días.

—El estado sumamente satisfactorio en que se encuentra la casa de correccion de Nevdorf, en Austria, desde que las hijas de San Vicente de Paul se consagran a la asistencia material y espiritual de los acogidos, ha movido al gobierno a encomendar la direccion de todos los establecimientos que de esta clase existen en la monarquía, a estas heroínas de la caridad.

—En varios periódicos de París leemos, que el nuncio de Su Santidad en aquella corte, quiso ausentarse durante la permanencia en la misma del rey de Cerdeña; pero que el emperador pudo retraer de su propósito al representante del Santo Padre.

—El arzobispo de Munic, conde de Reisach, nombrado recientemente cardenal, se dispone para marchar a Roma, con el objeto de recibir el capelo de las propias manos de Su Santidad.

—Ha sido nombrado vicario general del obispado de Coirax, en Suiza, un hijo de Carlos Luis de Haller, gran publicista de Berna, y que se hizo muy célebre por su abjuracion del protestantismo, y su entrada en el gremio de la Iglesia apostólica romana.

Jurisprudencia y administracion. Parece que el ruidoso proceso político de Degiorgi, en el canton de Tesino, en Suiza, quedará allanado por una amnistía general, que publicará el gobierno cantonal muy en breve.

—El tribunal superior de policía de París, acaba de sentenciar a tres años de reclusion y multa de cien francos, a una bella señorita de 23 años que, apellidándose condesa de Himini, natural de Hungría (su verdadero nombre es María Hirsch), habia estafado a cuarenta diferentes casas de comercio y de giro de aquella capital hasta en la cantidad de 160,000 francos.

—La influencia del Concordato austriaco sobre la administracion del ducado de Toscana, ha dado por resultado la abrogacion definitiva de las leyes leopoldinas, que solo se hallaban, desde hace algunos años, provisionalmente suspendidas, habiendo durante este mismo tiempo ocurrido casos en que los ministros invocaron sus disposiciones.

—El gran duque de Módena a su vez ha regularizado el matrimonio con arreglo al Concordato, sujetando las formalidades civiles a las prácticas de la Iglesia.

—Cada día son mas violentas en Prusia las medidas restrictivas contra la prensa.

—Se ha celebrado un tratado entre Francia y Austria de estradiccion de reos prófugos. Este es el primer acto que se celebra de esta especie, entre las dos citadas naciones.

—En Julio próximo pasado, fué ejecutado en la China un cabecilla de los insurgentes; de su cuerpo se hicieron 108 pedazos... La pena de despezamiento tiene tres grados, segun la gravedad del delito cometido.

—Dice el *Morning Post*, que el general conde de Coronini, ha obrado con justicia, al proceder a la prision del coronel Turr, manifestando en cambio que dicho general habia faltado a la debida consideracion de la autoridad inglesa; de aqui las reclamaciones formadas por el gobierno, las cuales son apoyadas por el de Francia.

Industria. El emperador de Rusia ha dispuesto se forme un expediente para la averiguacion de los daños y perjuicios que a consecuencia de la guerra actual ha sufrido la industria en el gobierno de Moscovia y en las provincias meridionales del imperio.

—De los 415 expositores suizos en la Esposicion universal de París han sido premiados hasta 260. Resultado en verdad brillantísimo para la industria helvética.

—Parece que en la adjudicacion de premios por el jurado de la Esposicion universal, hubo mucha parcialidad para con los industriales franceses. Acerca de este extremo tenemos en un periódico alemán lo que sigue: Un fabricante alemán habia presentado productos suyos (la clase de ellos no se dice) de tal perfeccion y mérito que un fabricante de París no paró hasta hacer relaciones con él, y presentándole en su establecimiento a sus obreros, les dijo: «¡Aquí teneis el maestro de todos los maestros! El alemán recibió empero la medalla de bronce y el parisiense la de plata».

Comercio. El gobierno austriaco acaba de prohibir la esportacion de caballos, de plomo, de nitro y de azufre para la Rusia y para la Turquía, excepto para los principados danubianos.

—El bloqueo del mar Blanco por la escuadra combinada, ha sido levantado definitivamente desde mediados de Octubre.

—El día 27 de Noviembre arribaron al puerto de Marsella muchos buques con cargamento de cereales.

—Con el estado nada favorable del mercado de fondos públicos en Londres, ha resultado una baja muy notable en el precio de los cereales, y tambien el del azúcar ha bajado en un 5 por 100. Designanse cuatro casas que con las recientes especulaciones en este último artículo han hecho una ganancia de 400,000 libras esterlinas.

—El gobierno inglés ha puesto en conocimiento de las naciones extranjeras, por conducto de sus representantes, de que sigue en vigor la prohibicion de esportar del reino Unido, pólvora, salitre, azufre, sulfato de potasa, ó hidrocloreto de potasa, armas y municiones.

—Gopcevic, el gran traficante de cereales de Trieste, ha llegado a mar Azoff con objeto de recojer las existencias de grano que tiene en aquellos puertos, no puede empero, por falta de cuarentena, ponerse en comunicacion con el país, y como Odessa, el puerto único en que Rusia tiene establecimiento de cuarentena, se halla bloqueado, se hace la concesion hecha a Gopcevic enteramente ilusoria. El gobernador general, conde de Strogonoff no quiere cargarse con la responsabilidad de dar

el permiso del desembarco sin pasar la cuarentena, asimismo se niega en enviar al mar de Azoff en leados de cuarentena, sino que se propone consultar con el gobierno. El rigor de los funcionarios rusos en aquellas costas es tan grande que ni siquiera para el gobernador general. Muy sensible seria si una proclama, tomada por cuatro grandes Potencias empeñadas en la guerra, y acordada efecto de una gracia especial, se estrellara que cuanto antes se ponga remedio, pues si Gopcevic tiene que esperar a que venga la resolucion superior de San Petersburgo se verá muy espuesto de tener que invernar con sus embarcaciones en aquel mar, ó desentenderse de los tratados macalor y energía de este grave asunto, cuya solucion espera con ansia el mundo comercial.

Economía política. Segun dicen varios periódicos piamonteses, corre el rumor de que el conde de Cavour aprovechará su viaje para negociar el nuevo empréstito de 30 millones, al cual se asegura, prestará el Parlamento su adhesion.

Habiendo manifestado Omer-Bajá que mientras no se le rehúese el enviado desde Constantinopla, no podia avanzar contra Kutais, 2 millones y medio de francos.

—Segun se lee en el *Morning Chronicle*, ha tenido efecto la negociacion del nuevo empréstito ruso en Berlin. Tambien del de Suecia se dice lo propio.

—Se va llevar a debido efecto el empréstito de 7.800,000 duros votado por las Cámaras prusianas con destino a los caminos de hierro, creando títulos de 100, 200, 500 y 1,000 duros con el interés de un 4 y medio por ciento, (1 duro prusiano 14 reales y 24 mrs).

—Hé aqui las cifras a que asciende hoy día la deuda pública de los Estados europeos: Inglaterra francos 20,000,000,000. La contabilidad de la gran Sociedad de la India no se conoce. —Austria 4,872,242,480, no contando el papel moneda en circulacion, ni la venta de las minas en Hungría etc. —Gran Ducado de Baden 285,910,359. —Bélgica 695,228,764. —Dinamarca 350,000,000. —España 3,753,176,813. —Estados Pontificios 23,048,000, sin incluir el papel moneda. —Cerdeña 596,826,162. —Las ciudades libres: Hamburgo Breme y Lübeck 124,095,575. —Hannover 145,968,302. —Holanda 2,570,113,026. —Parma 14,800,000. —Portugal 348,932,579. —Prusia 810,147,022. —Rusia 3,154,292,448: hay que agregar la cantidad de 237 millones por billetes del Tesoro desde 1850. —Suiza 2,047,960. —La de Toscana, Nápoles y Turquía se ignoran. —Finalmente Francia 12,303,712,606.

Economía rural En el *Correo mercantil de Berna* leemos las siguientes líneas: Ya en otro número habíamos dado cuenta acerca de la *igname* china, fruto tubercular alimenticio muy estimado, por cuanto reemplazará acaso a las patatas ordinarias, ó cuando menos servirá para completar la falta, ó escasez de estas. Este nuevo fruto ha sido traído de la China por el embajador francés Mr. Montigny, que con interés especial habia recogido datos acerca del cultivo de este producto agrícola, y sabido que este precioso fruto alimentaba mas de 30 millones de personas. Convencido de la extraordinaria utilidad que redundaría para la Suiza, el cultivo de esta planta, hizo un tal Sr. Besnard, vecino de Biel, ensayos respectivos despues de haberse procurado de la China misma la semilla. Tenemos la satisfaccion de anunciar al público que el resultado conseguido por Besnard, ha sido asombroso, tanto por la cantidad, como calidad. A la vuelta de un par de años, se habrá generalizado en toda la Suiza este excelente y nuevo artículo de subsistencia.

Noticias militares. La *Gaceta Militar de Suiza*, publica un estado exacto de las fuerzas de que puede disponer la Confederacion helvética en caso de guerra. Compónese el ejército federal, cuyas nueve décimas partes están perfectamente organizadas y en disposicion de salir a campaña, de 115,000 hombres y de 476. La Milicia organizada suministraría un refuerzo de 10 a 20,000 hombres. Segun las noticias que tiene el Consejo federal, la caballería, aunque poco considerable, está abundantemente provista de caballos.

—Aseguran varios periódicos de Londres, que dentro de poco sustituirá el duque de Cambridge al feldmariscal, vizconde Hardinge, en el cargo de generalísimo del ejército inglés.

—A escepcion del cuerpo de ocupacion en los Principados danubianos, todo el ejército austriaco acepta la paz, y aun se asegura que se hará una reduccion de 80,000 hombres.

—La carabina de ordenanza que usan los tiradores del ejército federal suizo, a 600 pasos de distancia, dá 100 tiros certeros; a 800, id.; a 1,000, 96; a 1,200, 85, y a 1,200 un 47 por 100. Igual resultado, poco mas ó menos, presenta el fusil de cazadores. El fusil badense de minie, a los 1,000 pasos dá 30 tiros certeros, y con un blanco de mayores dimensiones, hasta un 64 por 100. El fusi belga de minie, a 800 pasos dá un 53 por 100, y a 1,000, un 20 por 100. El fusil prusiano de aguja fulminante, a 600 pasos dá un 73 por 100. Con la enunciada carabina y fusil de cazadores suizo, pueden hacerse 4 disparos certeros por minuto.

El peso que lleva el tirador suizo en armas y municiones, asciende a 12 libras y 10 onzas, el cazador, con el nuevo fusil, 11 libras y 10 onzas; el fusilero con fusil ordinario, 14 libras y 6 onzas, y con fusil de minie, 16 libras y 9 onzas y media.

Navegacion. El *Corriere mercantil de Genova*, dice en su número correspondiente al 24 de Noviembre, que el gobierno piamontés, ha comprado en Inglaterra dos nuevos vapores de hierro que serán bautizados con los nombres *Dora* y *Tisino*. Tambien dice que se trata de construir una nueva fragata de hélice.

—Una correspondencia particular de Sebastopol inserta en el *Dario de Constantinopla* manifiesta que la flota ajia la surta en las bahías de Kasak y Kamiasch, ha sufrido una epidemia de una especie que no ataca a los hombres, sino a los buques: esta consiste en una plaga de grandes gusanos que roen la madera. En los arsenales rusos se trabaja con tanta empuje en la construccion de lanchas cañoneras y otras embarcaciones pequeñas, con el objeto de que en el caso de que la escuadra enemiga vuelva para la próxima primavera, oponerla una seria resistencia. Parece que los rusos combaten contra las baterías flotantes con unos proyectiles que

llaman balas eléctricas. Los ensayos que se han hecho en San Petersburgo, han tenido un éxito completo. Este notable descubrimiento es debido, según se dice, á un americano.

Según la reseña que ha presentado el almirantazgo inglés acerca de los naufragios ocurridos durante el año 1854 en las costas de Inglaterra, resulta que el número de embarcaciones que fueron á pique, asciende en dicho año á 987, y el de las personas que fenecieron á consecuencia de dichos naufragios, á 559.

La marina austriaca progresa extraordinariamente. En la actualidad se hallan en construcción en los arsenales de Venecia, dos fragatas, una corbeta, de vapor, y dos de la clase de las que se construyen en Trieste en los arsenales de Lloyd.

Química vegetal. El señor Harting ha presentado á la Academia real de los Países-Bajos, en la sesión del 28 de Octubre de 1854, una memoria, en la cual da cuenta acerca de la investigación, que en unión con el señor J. W. Gunning, había emprendido sobre la cuestión de la asimilación del ázoe ó nitrógeno de las plantas.

También un tal señor Mulder ha procedido á un examen análogo, con resultados muy parecidos á los que han logrado los primeros. Mulder tiende á demostrar á su vez que el ázoe puede contribuir indirectamente á la nutrición de las plantas por su absorción en la tierra vegetal, en la cual se convierte en sal amoniaco y en nitrato, pero que el ázoe del aire no entra jamás en las plantas como cuerpo simple gaseoso. En cuanto á este último extremo, habían los experimentos practicados por los señores Herting y Gunning, conduciéndolos á resultados negativos y lo propio al señor Boussingault. Según todas las experiencias publicadas hasta ahora por los diferentes investigadores que se han ocupado con este objeto, se considera la cuestión resumida en los siguientes tres puntos:

1.º Las plantas absorben las sales amoniacas y los nitratos que se hallan en la tierra, por sus raíces. 2.º El ázoe del aire contribuye á la formación de aquellas sales en la tierra y en su consecuencia, indirectamente á la nutrición de las plantas. 3.º Nada prueba hasta ahora que el ázoe del aire contribuya directamente á su nutrición.

Física terrestre. El temblor de tierra, que en el cantón de Valés, en Suiza, comenzó en 25 de Julio próximo pasado, continúa aun en el día. El foco principal de acción, ó el máximo de intensidad de los sacudimientos, sigue desde la enunciada época en el mismo punto, á saber: en los alrededores de Viesp, ó Visp, algo al S. de Stalden. Los habitantes del país distinguen tres diferentes estrépitos, que acompañan á las sacudidas, á saber: 1.º detonaciones análogas á las de una pieza de artillería de grueso calibre, ó fuertes explosiones de minas, que partiesen de las entrañas de la tierra; 2.º un fragor constante, un fuego de filas bien nutrido, ó el ruido que hace un carruaje muy cargado atravesando una calle de mal empedrado; 3.º un estampido sordo, lejano, guarecido al trueno á gran distancia. Aun no se han podido colegir las relaciones exactas entre la naturaleza geológica del suelo y la intensidad del fenómeno. Luego estendiéndose el movimiento el 25 de Julio en un radio de 100 leguas próximamente, afectando de consiguiente toda la serie de terrenos. En Viesp mismo compónese el terreno de una arcilla pizarrosa, á veces mezclada de talco, y conteniendo no raras veces cuarzo en hoja muy tenue, mientras que el fondo de los valles se halla encumbrado de aluviones. Las casas construidas sobre roca viva han padecido á lo que parece, mucho menos que los edificios situados sobre un terreno movedizo. Uno de los efectos de aquellos temblores de tierra fué la inmersión de una gran parte de las tierras cultivadas, convertidas hoy día en pantanos, sea que la depresión los haya colocado mas abajo del nivel del Ródano como pretendían los naturales, ó sea porque hayan surgido numerosos manantiales á los cuales les falta el necesario desagüe. Refiérese asimismo la circunstancia especial, que desde que se hicieron sentir aquellas violentas conmociones del mes de Julio, se advirtió la desaparición de los pájaros, principalmente las golondrinas.

Estadística. Para formarse una idea acerca de cual habrá sido el gasto de munición hueca, durante el sitio de Sebastopol, basta saber que una sola fábrica de fundición en Inglaterra suministró al gobierno durante unos ocho meses 270,000 granadas y bombas con un peso total de 330,000 quintales. Ocuparon en su confección unos 2,000 trabajadores; de manera que la cantidad diaria que facilitaba dicha fábrica, ascendía á 3,000 quintales. Aun había el gobierno contratado con el propio objeto otros muchos establecimientos de esta clase.

El Austria con todos sus estados, cuenta según el censo mas reciente, una población total de 37,356,700 almas.

Según las últimas noticias recibidas del campamento de los aliados resulta, que el número total de piezas de artillería halladas en Malakoff y el Redan, asciende á 3,000 de todos calibres y 420,000 libras de pólvora. En Sebastopol mismo se encontraron 128 piezas de bronce y 3,714 de hierro colado. Estas bocas de fuego han sido por partes iguales distribuidas entre Francia é Inglaterra. Al general la Marmora se le han cedido dos magníficas piezas de bronce.

París tiene en el día 1,200,000 habitantes. Ocurren por término medio cuatro quiebras diarias, se despachan en las casas de préstamos del gobierno unas 315 recibos, ingresan en los hospitales 100 enfermos, sobrevienen dos casos de suicidio, 94 defunciones ordinarias 2,500 embargos por 200 ejecuciones, se cometen cada día 78 crímenes entre leves y de gravedad, y se gastan cuatro millones de francos por alquileres de casa, alimentos y vestidos. Durante la estación del verano se ocupan diariamente 465,000 trabajadores, y 235,000 en la de invierno.

Obras Públicas. La gran casa de dementes de Waldan, en el cantón de Berna, en Suiza, tiene una longitud de 546 pies y 243 de ancho. En un lado del edificio se encuentran los hombres, y en el otro las mujeres. Hay espaciosos patios en el interior del establecimiento y hermosos jardines. El número de cuartos asciende á 169 con pavimento de madera, y del mismo material están revestidas las paredes. Hay además 24 camas destinadas para los dementes de alguna importancia; 12 cuartos de baños, en los cuales hay varios de chorro; salas para vestuario y ropa blanca; leñeras, etc., etc. Se cuentan hasta 646 ventanas exteriores de 10 á 35 pies cuadrados cada una. En las dos subdivisiones hay cabidas hasta para 230 personas, ocupando los enfermos diferentes localidades, según las calificaciones siguientes: curables sosegados, incurables id., inquietos de grado leve, furibundos, enfermos fisi-

cos y convalecientes. El presupuesto de las obras ascendió á 952,822 francos, pero se gastaron 42,000 mas. El mueblaje ha costado unos 100,000 francos. La mitad de estas cantidades las ha proporcionado la ciudad de Berna y la otra mitad el Estado. Los gastos anuales de asistencia y los de conservación del edificio, están presupuestados en 81,930 francos; en 20,130 los sueldos de los empleados, salarios de criados y demás dependientes. Los enfermos que no disponen de muchos medios, pagan al establecimiento solamente 75 francos al año, mientras que las personas acomodadas abonan á veces hasta el décuplo.

Literatura. Parece que el emperador de los franceses convocará para un certámen poético, cuyo asunto sea *La toma de Sebastopol*, consistiendo el premio que se adjudicará en 20,000 francos, cuya cantidad ofrece de su tesoro privado.

La Santa Sede, según dice *La Presse*, da mucha importancia á la publicación de un libro, cuyo objeto es hacer desaparecer el cisma que separa á la iglesia griega y greco-rusa de la iglesia católica. El señor Psiriatis, erudito griego, demuestra en este libro que el cisma de Euyches y de Nestorius no es tan exclusivo como se cree, y que los rusos y romanos pueden entenderse muy bien, hoy que el espíritu de tolerancia ha disminuido la distancia de ambos soberanos, y sustituido á la acrimonia de sus sectarios. La Santa Sede ha favorecido de todas maneras al autor. Le ha hecho un donativo de 500 escudos, y se le ha señalado una pensión de 50 escudos mensuales. El libro se imprime por cuenta de la *Propaganda fidei* y los beneficios de la venta de los 3,000 ejemplares serán para el señor Psiriatis.

Caminos de hierro. Despues de que los periódicos occidentales consideraron ya como inminente la evacuación de la península táurica por los rusos, anuncian ahora la construcción de una vía férrea de Perekop á Sinferopol, y fuertes del Nor-nien de Sebastopol.

El conductor Fiore, que tuvo principalmente la culpa de la terrible catástrofe ocurrida en el camino de hierro de París á Lyon el 31 de Octubre último, ha sido sentenciado á dos años de prision y 500 francos de multa. El sub-inspector Godefroy ha sido absuelto.

Necrologías. El 29 de Octubre próximo pasado, murió en Beirut, Lady Emmelina Stuart-Wortley, célebre viajera y literata. En Mayo último, cabalgando por las cercanías de Jerusalem, tuvo la desgracia de recibir una cox de un mulo en una pierna. Sin habers aun del todo restablecido, emprendió el viaje de Beirut á Aleppo, pasando por el Libanon para volver á Beirut. A las fatigas de esta escursión, sucumbió la ilustre Lady.

El día 20 de Noviembre, dejó de existir en Viena el teniente general, conde Bernardo de Casoga, director general de Ingenieros.

El príncipe Chigi, mariscal hereditario del Cónclave, ha fallecido en Roma el 18 de Noviembre.

Pedro Flitsch, príncipe de Prusia, educado en San Petersburgo, teniente abanderado de un regimiento ruso, sucumbió á la edad de 19 años en el asalto de Kars. Despues de haber tenido lugar en Tiflis, el 17 de Octubre las honras, fueron en seguida conducidos sus restos mortales al panteón de sus antepasados en Mschet.

Romieu, director general de Bellas Artes en Francia, autor de la notable obra que en 1850 vió la luz pública titulada *El Duende rojo*. Últimamente afectado con la noticia de haber fenecido su hijo al frente de Sebastopol, sucumbió á su dolor el día 16 de Noviembre á la edad de 55 años.

Miguel Vörösmarty, poeta húngaro de grande fama, nacido en 1.º de Noviembre de 1800, ha fallecido en 19 de Noviembre en Peluth, adonde había ido á ponerse en cura de una afección pulmonal que padecía. Todos los periódicos de magyares aparecieron con orla de luto, luego que se supió su muerte.

El día 22 de Noviembre, ha muerto en Milan el coronel Alejandro Zanoli, general que fué en los ejércitos de Napoleon I, y que á las órdenes de Masena tanto se había distinguido. Era autor de una historia del ejército del reino de Italia.

EL TERREMOTO DE VISP.

VALLE DEL CANTON DE VALES EN SUIZA,

DIA 25 DE JULIO DE 1855.

(De un testigo de vista)

A partir del Monte Blanco, estiéndose hasta el Simplon en la longitud de la frontera suizo-italiana, la cadena mas elevada de los Alpes, y desde el punto en que nace el rio Visp arrancan del Monte Cervin (Malterhorn) y Monte Rosa dos cordilleras, que forman un valle en el cual se halla Zermatt. Circundan á este valle ó cuenca el Mett Horn, Weisshorn, Breithorn, Matterhorn, el Monte Rosa y los picos del Mischabel etc., cuyas cúspides vienen á tener de 12 á 14,000 pies de elevación, y que nutren con sus abundantes corrientes el rio Visp. En la parte baja de Zermatt, forman las montañas un valle de nueve horas de longitud.

Los pueblos principales de este valle, cuya anchura es de media hora por unas partes, y por otras de un cuarto de hora son: Zermatt, Tascha, Randa, Herbrigen, San Nicolás, Stalden y Vispach.

Hacia esta comarca ó valle tan abundantemente rico en prodigios de la naturaleza, habia yo dirigido mis pasos en compañía de mi esposa y de un amigo. Sin embargo, ni el agreste y fragoso valle, ni las alturas del Ryffel y Gernergrath, ofrecieron cuartos de mi gusto, para la coleccion de vistas que estoy formando; por lo que nuestra partida despues de una detención resolvimos partir despues de haber permanecido allí siete dias. El miércoles 25 de Julio á las nueve y media de su mañana salimos de Zermatt. El cielo estaba cubierto de negras y vaporosas nubes, y á muy pocos instantes de nuestra partida, comenzó á llover con tal abundancia, como si se hubieren abierto las cataratas del cielo. Las nubes descendieron de las montañas y se agolparon en derredor del valle, sintiéndose á la vez un viento tan sofocante, que fatigaba extraordinariamente, viento que en aquel valle, cuya elevación es de 4,000 pies, raras veces suele reinar. Continuamos nuestra marcha hasta Tasch, en donde quise permanecer hasta tanto que se

despejase algun tanto la atmósfera; mas mis compañeros de viaje me estimularon á que cuanto antes abandonásemos aquel angosto valle, á lo cual accedí temeroso tal vez de que los muchos arroyos que cruzan por dicho valle, en todas direcciones, podrian acaso salir de madre.

Serian las doce cuando entramos en el pueblo de Randa; pero tampoco aquí quisimos detenernos, y sin pérdida de un instante seguimos nuestra caminata. A la una menos cuarto nos encontráramos como á 15 minutos distantes de Herbrigen, cuando hé aquí, que atravesando un hermoso prado vino súbitamente á herir nuestro oído una sorda y prolongada detonación, á la par sentimos que la tierra oscilaba; derrumbándose inmediatamente adonde estábamos un trozo del cercado que rodeaba á dicho prado. Apenas pudimos sostenernos en pié. El movimiento oscilatorio de la tierra duró de seis á ocho segundos, y aun no repuestos del susto consiguiente, cuando de repente principió á oírse un estrépito violento y aterrador en las faldas de las montañas que estaban cubiertas de nubes. Apercibimos detonaciones, que bien pronto conocimos debian haber procedido de peñascos y fragmentos de tierra, que se habian precipitado al valle. ¿Qué haremos? esclamáramos profundamente angustiados.

A los pocos momentos que esto sucedia, sentimos en el vecino bosque un movimiento fuerte y estruendoso: un sinnúmero de abetos, pinos y otros árboles fueron derrumbados por las gigantescas moles de tierra y enormes pedruscos que se abrían paso al través de la espesura. Nos halláramos en medio de aquel terrible y espantoso sacudimiento de la naturaleza, sin saber qué partido tomar, y encomendándonos humildemente á la suprema voluntad de la Divina Providencia. Por fin empezó á ceder aquella violenta conmoción.

La agitación, el estremecimiento y el pánico que nos habian dejado estáticos, se calmaron, y despues de que nos halláramos algo mas tranquilos, nuestro primer cuidado fué tributar á Dios las gracias por habernos librado de tan inminente peligro. En seguida proseguimos nuestro camino á paso muy acelerado, para cuanto antes llegar al inmediato pueblo. Aun no habíamos andado mucho, y hé aquí que hallamos nuestra vía obstruida por un disforme peñasco; pero aunque con alguna dificultad, pudimos pasar al otro lado del camino.

Los primeros seres humanos que de allí á poco encontramos, fueron una mujer y un niño, que habian huido del cercano pueblo de Herbrigen. Las primeras palabras que articuló la angustiada madre, fueron para decirnos, bastante conmovida, que la iglesia del pueblo no existia ya. Sin pararnos un solo instante en Herbrigen, seguimos nuestro camino siempre á paso apresurado hasta San Nicolás, para descansar allí algunas horas. Pero nos esperaba el espectáculo mas horroroso. La posada la encontramos convertida en un monton de escombros, porque ni una sola casa de mampostería habia quedado perdonada. La calle estaba obstruida y atascada con las ruinas de los edificios, y los atribulados habitantes se ocuparon en extraer de entre aquellos escombros sus efectos y ganados. En donde quiera no se oían mas que lamentos; solo el cura párroco se mostraba con ánimo esforzado, acudiendo á todas partes y prestando socorros á sus feligreses. A dos personas, cuyas lesiones recibidas daban muy pocas esperanzas de vida, administró los auxilios espirituales. También á nosotros nos dirigió la palabra de consuelo, y aun nos hizo entrar en una caseta en que se encerraba la leña para el consumo de su casa, en donde tomamos un refrigerio de pan y vino, única cosa que pudo encontrarse.

El nombre de este dignísimo sacerdote que con un celo evangélico, llenó cumplidamente sus deberes en aquellos momentos de terror y con desprecio de su propia existencia, merece ser conocido: Se llama José Tantigone y tendrá de treinta y cuatro á treinta y cinco años de edad. A su invitación resolvieron tres hombres del pueblo á acompañarnos hasta Stalden: aun faltaban cuatro horas de camino, pero el peligro nos dió fuerzas y decisión. Luchando con los obstáculos que obstruían á cada paso el camino, llegamos á las siete de la tarde á Stalden. Este pueblo, situado sobre peña viva y compuesto en su mayor parte de casas de madera, presentaba pocas huellas de distracción. Aquí querian los tres hombres de San Nicolás dejarnos, para que antes de que avanzase mas la noche llegar á sus casas, mas como les ofreciésemos una buena propina se convinieron al fin á seguirnos hasta Vispach, adonde llegamos con una lluvia muy copiosa y superando muchos obstáculos, á las nueve de la noche. Lo primero que aquí saltó á nuestra vista, fué un campamento establecido al abrigo de un grupo de nogales. Los habitantes temerosos de permanecer en sus casas, despues de haberse desplomado la iglesia principal así como el hermoso campanario, que ocho dias antes habia dibujado en mi album, se habian refugiado allí con sus mujeres é hijos. También la posada en que nos habíamos alojado á nuestra primera estancia en este pueblo, quedó reducida á escombros. Nos fuimos á la casa de postas y hallamos allí un criado que nos sirvió algo de pan, carne y vino, cuyo refrigerio sirvió para restablecer en un tanto nuestras estenuadas fuerzas. En este punto se nos proporcionó una silla de postas y por fin llegamos á las doce de la noche á Turtmann en el valle del Ródano, en donde pudimos descansar de nuestro penosísimo y arriesgado viaje. En este punto habian sido las conmociones menos violentas. En Sion, capital del centro, referimos los acontecimientos que habíamos presenciado, lo cual se puso en duda, hasta tanto que vinieron las comunicaciones oficiales.

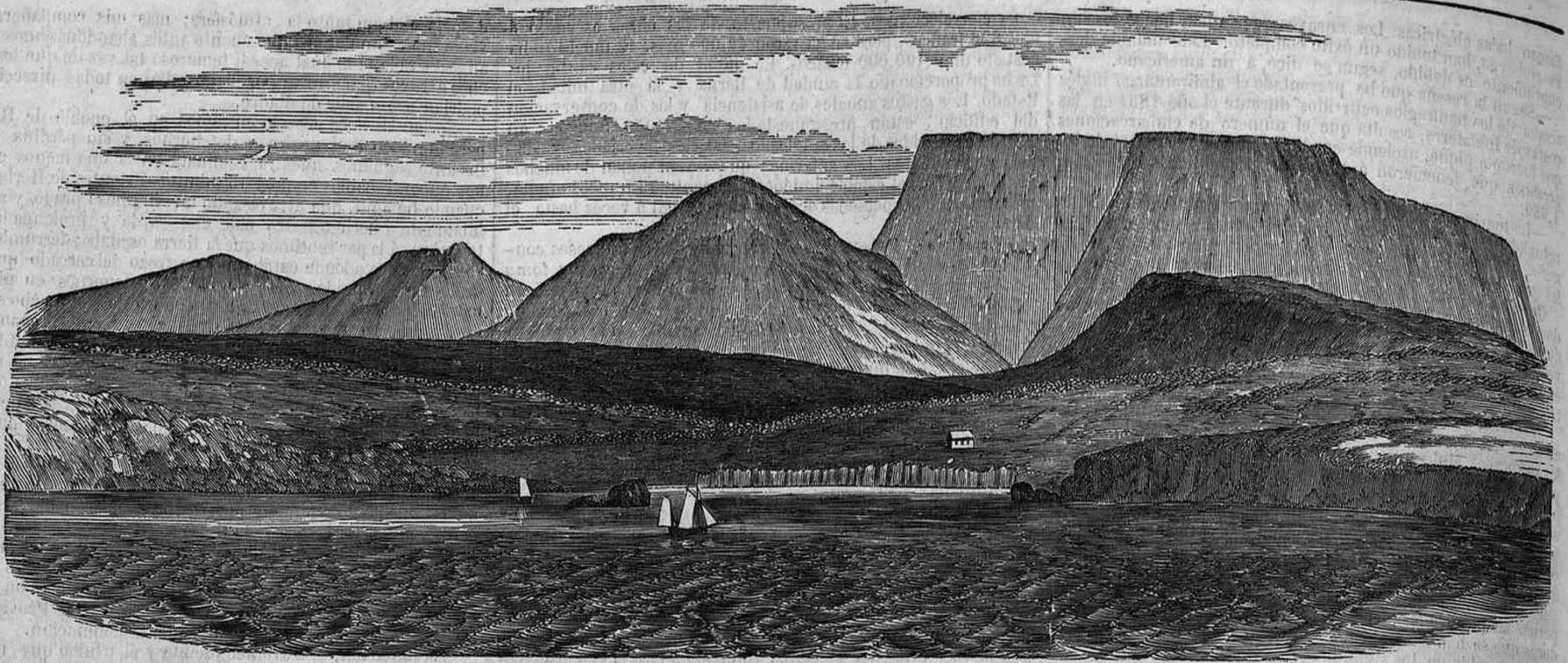
Estos temblores de tierra se han repetido casi diariamente, mas ó menos violentos, hasta el 20 de Agosto, y con algunos dias de intervalo, desde aquella fecha hasta mediados de Noviembre último. Los daños irrogados son inmensos; y para formarse una idea de ello, basta saber, que solo los sufridos en Visp hasta el 20 de Agosto asciende á 210,000 francos.

VISITA DEL DUQUE DE BRABANTE

Y DE SU AUGUSTA ESPOSA Á PARÍS.

El día 12 de Octubre, se verificó la llegada á París del príncipe heredero de Bélgica, el duque de Brabante, acompañado de su augusta esposa, con el objeto de visitar la Exposición universal de aquella capital.

El primer recibimiento que tuvieron dichos personajes,



Cabo de Ray en Nuevafundlandia, punto de estacion del telégrafo submarino entre Nueva-York y Londres.

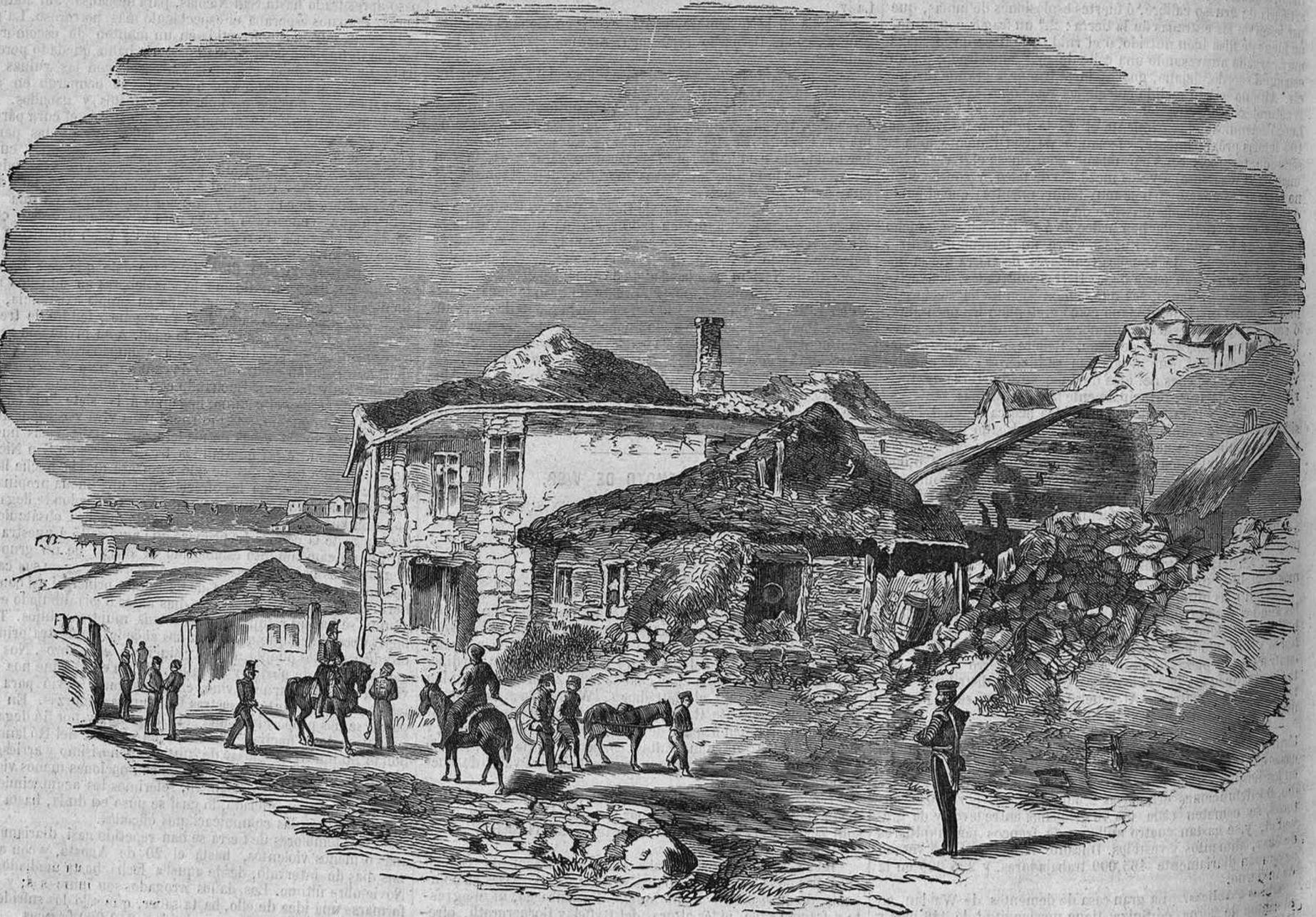
ué en Valenciennes, y á nombre del emperador Napoleon, por su ayudante de órdenes señor de Toulangeon, y por el gentil hombre conde de Arguzon. Con el propio objeto, se presentaron en dicho punto el presidente del departamento del Norte, señor Besson, el comandante general de la division y demás autoridades del espesado departamento, el representante belga en la corte de París, señor Royer, y el señor de Rotschild, presidente del consejo administrativo del camino de hierro del Norte. A la una de la tarde de dicho día, arribó el régio tren

En Saint-Cloud, fueron recibidos por el gran maestro de ceremonias, por el primer gentil hombre de cámara del emperador, por la dama de honor de la emperatriz y por la dama de servicio destinada para la duquesa. El emperador recibió á sus augustos huéspedes en la parte superior de la escalera, desde donde les acompañó al salon, en el cual les esperaba la emperatriz.

El día 13 de Octubre visitaron el duque y la duquesa en campaña del emperador y emperatriz, el jardin botánico.

y A. de Eichthal. Desde allí dirijéronse á la Esposicion de Bellas artes en donde los saludó hizo los honores el príncipe Napoleon.

El día 16 de Octubre marcharon el emperador y el duque de Brabante á Vincennes, en donde visitaron la Capilla y la Armeria, en seguida se dirijieron al Polígono ó campo de tiro, en donde presenciaron la práctica de varios ejercicios de tiro al blanco, con fusiles, pistolas y piezas de artillería de diferentes clases. Concluidas estas prácticas, pasaron los augustos visita-

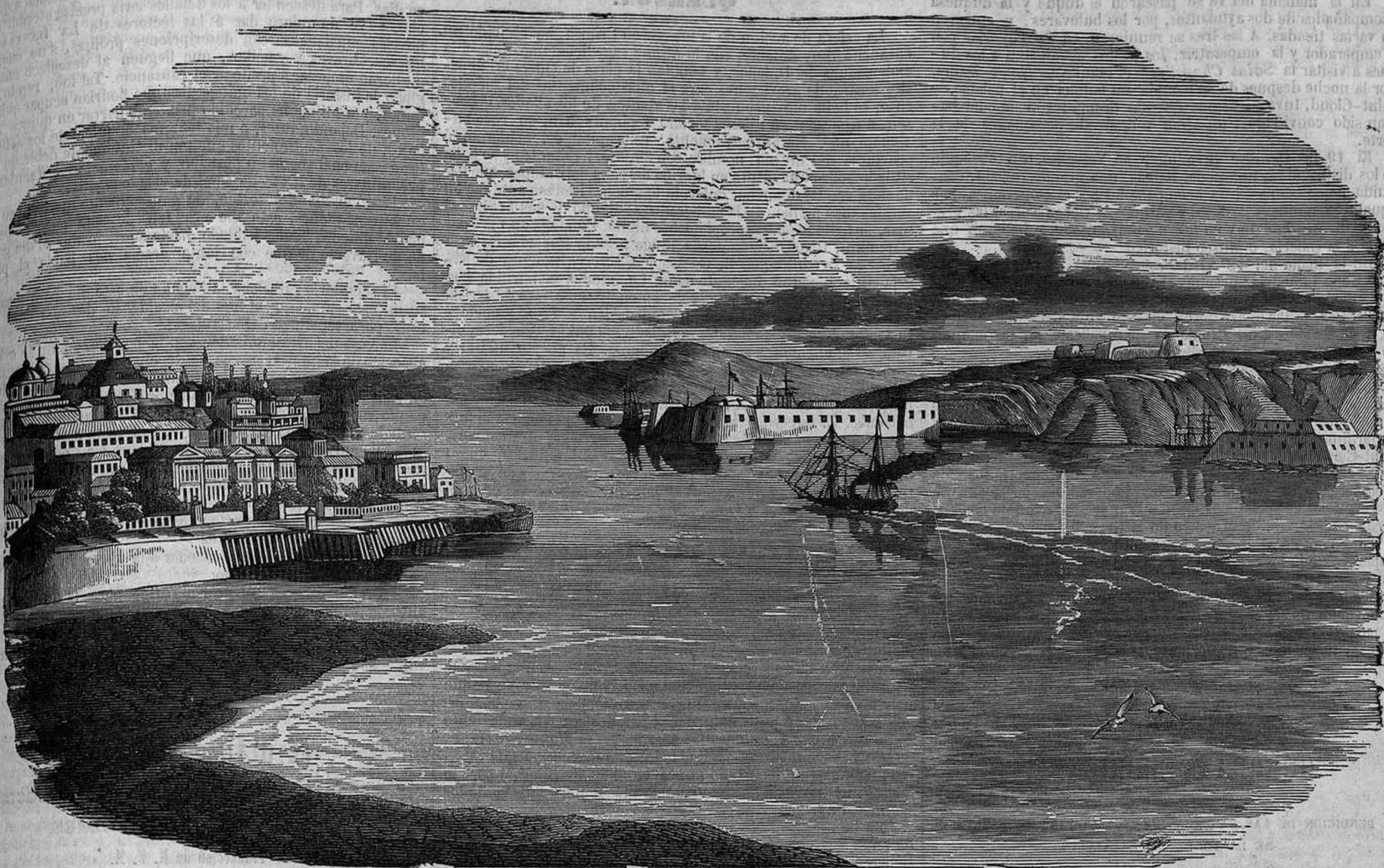


Entrada de Sebastopol por la carretera de Woronzoff.

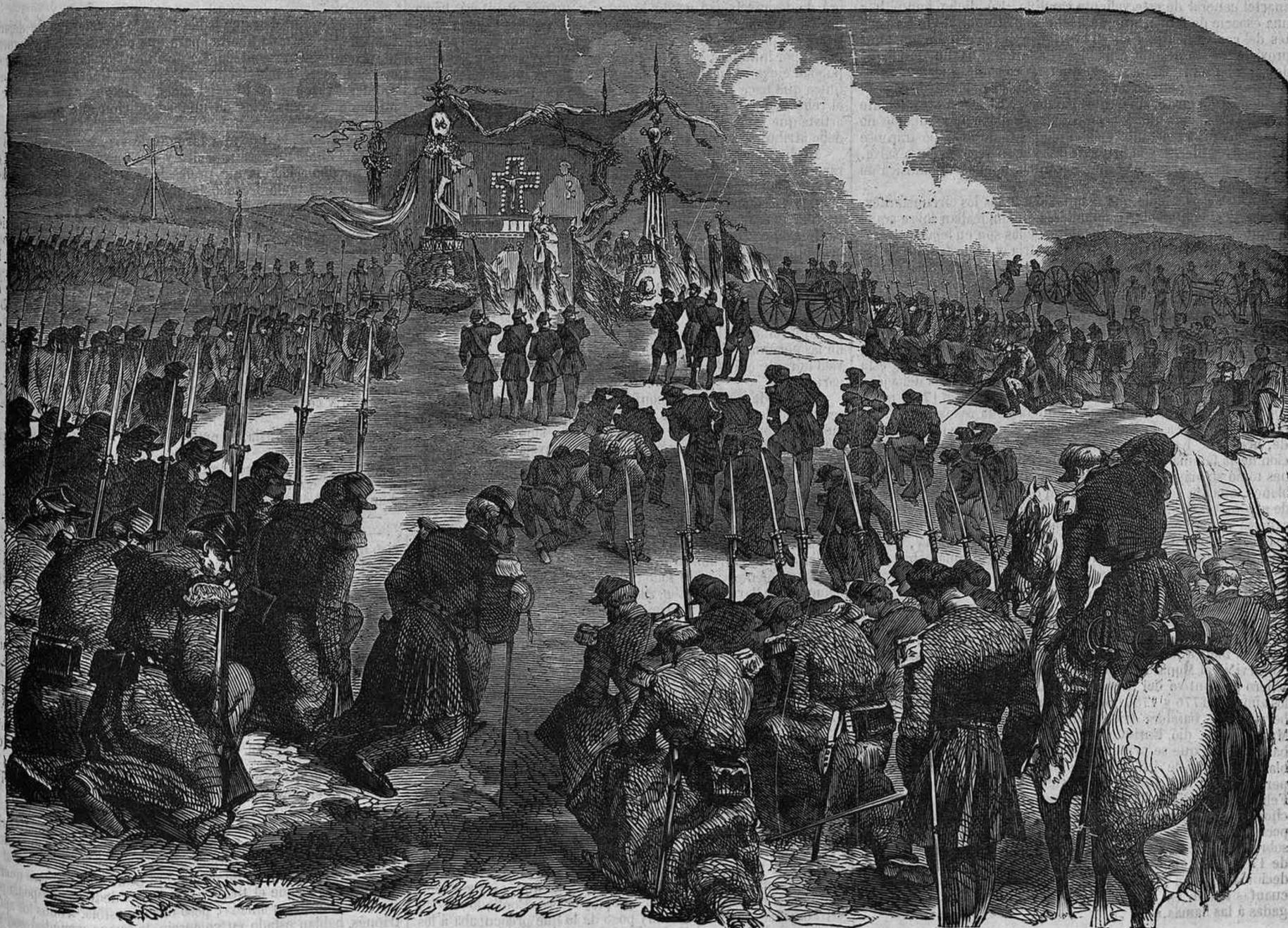
á Amiens, en cuyo punto estaba preparado un abundante y esquisito almuerzo; á las cuatro de la misma tarde entró el referido tren en la capital del imperio, habiendo sido recibidos los duques en el embarcadero, con grande ceremonial, y de allí, se dirijieron á Saint-Cloud. Poco antes de partir la comitiva, presentáronse en dicho embarcadero, el príncipe Gerónimo y su hijo, el príncipe Napoleon, y se unieron á la comitiva, la cual se componia de cinco carruajes de gala, escoltada por cien guardias y dos escuadrones de guias.

El 14 por la noche asistió el duque con su esposa y acompañados del emperador al *Tehatre francais*, en cuya noche se ponía en escena *Mademoiselle de la Seiglière*. Al entrar en el palco, fueron recibidos por el público con estrepitosas aclamaciones. Durante aquel mismo día habian, el emperador y la emperatriz con sus huéspedes, presenciado la corrida de caballos en el campo de Marte. Por la mañana temprano habian visitado SS. AA. el nuevo y magnífico *Hotel du Louvre* (Fonda del Louvre) en donde les recibieron los Sres. E. Pereire

dores al fuerte de la Frisanderie y asistieron á los trabajos de los alumnos de la escuela de gimnasia. A las siete de la tarde estuvieron de vuelta en Saint-Cloud, en donde la compañía dramática del *Palais Royal* ejecutó las piezas siguientes: *Les premières armes de Richelieu* y *La Rue de la Lune*. El 17 de Octubre volvieron los duques de Brabante á visitar la Esposicion de la industria, y por la tarde en compañía del emperador y la emperatriz hicieron una escursion de recreo al palacio de Trianon, en el parque de Versailles.



Querson, capital del gobierno del mismo nombre en la Rusia meridional.



Bendicion de las banderas francesas para el asalto de Malakoff, dia 6 de Setiembre.

En la mañana del 18 se pasearon el duque y la duquesa acompañados de dos ayudantes, por los bulevares, y entraron en varias tiendas. A las tres se reunieron en la Tullerías con el emperador y la emperatriz, los cuales acompañaron a los duques a visitar la *Saint Chapelle*, y el templo de *Notre-Dame*. Por la noche después de la comida en familia en el palacio de Saint-Cloud, tuvo lugar una función dramática, a la cual habían sido convidados un gran número de personajes de la corte.

El 19 de Octubre tuvo lugar en Versalles, en obsequio de los distinguidos huéspedes belgas, una grande revista, concluida la cual se pasearon acompañados por el emperador, por aquellos magníficos jardines y parques, y vieron correr las preciosas fuentes que hay en los mismos, después hicieron una visita a la Galería, ó Museo histórico.

En la mañana del 18 visitaron SS. AA., primero el palacio de la Industria; después el Hotel de los Inválidos, en donde contemplaron con especial atención el mausoleo de Napoleón I. Por la tarde asistieron en compañía del emperador y de la emperatriz a un simulacro de caballería en los campos de Sartory, cerca de Versalles.

El día 21 lo pasaron el duque y la duquesa en Fontainebleau, sitio que envuelve tantos recuerdos históricos, y el cual había sido notablemente hermoseado por Luis Felipe I, abuelo augusto del duque de Brabante. Recorrieron todo el palacio y los jardines. Serían las seis, cuando se hallaron de vuelta en Saint-Cloud.

El siguiente día, acompañados SS. AA. del emperador y de la emperatriz, visitaron la fábrica imperial de porcelana de Sevres, y por la noche asistieron a la representación de las *Vesperas Sicilianas*, en el teatro de la Grande Opera.

El día 23 de Octubre, inspeccionaron el emperador y la emperatriz con los duques de Brabante, el castillo del Montevallier; el 24 vieron la Casa Consistorial de París y la célebre fábrica de tapices de *Gobelins*. El 25 concurrieron a la representación del *Tartufe* en el *Theatre Francais*, y el 26 tuvo lugar la partida del duque y de la duquesa de Brabante; habiendo sido la despedida tan brillante, como fué el recibimiento.

ANALES

DE LA

GUERRA DE ORIENTE.

BENDICIÓN DE LAS BANDERAS FRANCESAS PARA EL ASALTO DE LA TORRE DE MALAKOFF.

El día 6 de Setiembre á las siete de la mañana, dirigióse desde sus cuarteles la division del ejército francés, que tomó á Malakoff, á la altura que domina el valle de Inkerman. El punto en que se hizo alto, se denomina *Etoile de Bosquet*, cerca del cuartel general de este valiente caudillo. En dicho punto hay una especie de farola, que de noche se distingue de todas partes del campamento, y en cuyo sitio se había erigido un altar provisto de un grande crucifijo, y adornado de un dosel que descansaba sobre faginas, mosquetes, cajas de guerra y otros trofeos militares; en medio de estos efectos se hallaban colocadas con sumo gusto, diferentes banderas. El sacerdote oficiante revestido debidamente y acompañado de diácono y subdiácono cantó una misa solemne, y en el momento de alzar postráronse las tropas en tierra y la artillería hizo la correspondiente salva. El canto de la misa, le acompañaron las bandas de música de los regimientos.

Fué un espectáculo que conmovió á todos los circunstantes, sobretodo al contemplar las banderas que ondeaban sobre aquel monumento de gloria. Las banderas: ellas son en lejanas tierras un recuerdo dulce y sublime de la patria y de la familia de los guerreros. «La historia de las banderas es, dice un escritor militar francés, la historia de la Francia.» A esta misma pluma se debe la siguiente breve reseña relativa á la bandera nacional francesa, que reproducimos, convencidos de que será leída con interés.

«La bandera blanca que se dió al ejército francés en 1814, no era a bandera de la antigua monarquía, puesto que esta no tenía una bandera general para todos los cuerpos del ejército. La tricolor, elejida por la guardia nacional en 1789, no es como se quiere pretender, la bandera de la revolución, sino por el contrario la de Enrique IV de Borbon, llamado el Grande, heredero legítimo de la corona de Francia á la extincion de la familia de Valois. El pabellon blanco de los Borbones tomó su origen en la costumbre de mostrar una faja ó banda blanca, cuando se pedía armisticio, ó se intimaba la rendicion de alguna plaza. Mas tarde fué esta faja distintivo de los coroneles generales. Poco á poco se apropiaron tambien los demas coroneles esta divisa, hasta que por fin Luis XIV, estinguíó la categoría de los coroneles generales, amalgamándola con la corona; de aquí que la bandera blanca fué declarada bandera francesa, pero bien entendido no con el carácter de bandera nacional propiamente dicho, sino que como bandera real, bandera del coronel general, del jefe del estado, en fin del rey.

Un decreto fecha 12 de Mayo de 1696 dispinia, que la bandera blanca fuese usada solamente por la guardia real dando servicio al Monarca, ó al Delfin (título que se daba al heredero presuntivo del trono de Francia.) Otros decretos de los años de 1776 y 1780 confirmaron esta determinacion soberana. La bandera tricolor data del tiempo de Carlos VII. Mas tarde la dió Enrique IV á los holandeses. La primera bandera con que se presentó en 1789 la guardia nacional, fué blanca á pesar de haber gasto escarapelas de bi y tricolores pero cada provincia tenia su bandera diferente. Cuando Luis Felipe pasó revista en 1831 á la guardia nacional de Rouen, chocóle no poco al ver que se presentase con una bandera especial, en cuyo centro había un cruz blanca, ó informándose sobre el particular, se le contestó que era la bandera del año de 1789. En 1792 fué cuando el ejército frances empezó ya decididamente á usar de las tricolores, siendo así que todas cuantas tenían en aquellas fecha los regimientos fueron entregadas á las llamas.»

QUERSON.

La esfera de accion de la guerra en Crimea, ha recibido un ensanche muy notable, con la última expedicion marítima á la embocadura del Dnieper, y tambien la plaza de Querson, depósito central de provisiones para el abastecimiento del ejército ruso, se halla muy espuesta á los ataques de los aliados. Ouferson, ó Kherson, en idioma tártaro Tschontschan, en ruso antiguamente Karantneyabuchta, es capital del gobierno, ó provincia del mismo nombre con 30,000 habitantes y se halla situado sobre una altura en la orilla derecha del Dnieper, que tiene siete verstas de ancho, cubierto de muchos islotes pantosos; 30 verstas mas arriba de la embocadura de uno de sus brazos al mar, se halla el puerto propiamente dicho. Fundada en 1778 por Potemkin, tuvo Querson desde luego grande importancia, sin embargo, la edificación de Odessa y el acrecentamiento de Nicolaieff le hicieron bastante daño. La ciudad construida con mucha regularidad, se subdivide en cuatro cuarteles ó barrios. Tiene fortaleza con muro de circumbalacion y foso, y encierra la catedral, en la cual fué sepultado Potemkin, cuya sepultura no se encuentra ya en parte alguna. Es puerto militar y comercial, con arsenal, grandes almacenes de víveres, cuarteles, maestranza etc. El segundo barrio lo constituye el almirantazgo que sirve de fortaleza al primero, con astillero y almacenes. El tercer barrio es el arrabal griego y el cuarto el militar. El primero de estos tiene una iglesia griega, otra católica, y una armenia, una aduana, y mas de mil edificios, en su mayor parte perfectamente construidos, mientras que el último encierra una iglesia y próximamente 200 casas de madera.

INTRIGAS DE ALDEA.

IV.

Quince dias como los que trascurrieron desde que los intriganes de Arganda concibieron su plan de escamoteo hasta el momento en que se verificó la quinta, merecerían la pena de describirse por una pluma aventajada, y estoy por decir que un escritor como Alejandro Dumas entretendría á sus lectores con la historia de estos quince dias pasados en Arganda tanto como con la de sus quince dias pasados en el Monte Sinaí.

Entre paréntesis sea dicho, todo el mundo sabe que Alejandro Dumas no ha estado nunca en el Monte Sinaí, ó por lo menos que no había estado cuando dió su libro famoso de los *Quince dias*.

Me he tomado la libertad de comparar cosas que parecen no tener entre sí ninguna relacion, porque todas las cosas la tienen cuando se someten á un punto de vista comun. Así, bajo el punto de vista histórico, sería muy poco lo que pudiera decirse de Arganda, pero considerando á los habitantes que ya conocemos de esta poblacion sujetos á la expectativa de un problema, en cuya resolucion arriesgaban tanto, el interés habrá de desenvolverse gradualmente; y cuando el interés hacia un objeto habla en nuestra imaginacion, no hay rincon de la tierra donde tenga lugar el hecho que nos preocupa, ni personajes, por humildes que sean los que en él intervienen, que no puedan elevarse en nuestra alma á una altura gigantesca. Lo único que hace falta para dar á las cosas que parecen pequeñas el relieve de las que tenemos por grandes, es la inspiracion del artista que ha de pintarlas; pero lo que es culpa del pincel no debe atribuirse á defecto del asunto.

He hecho esta digresion para que no se crea que al comparar una cosa pequeña con otra grande, tratase de compararme yo con Alejandro Dumas que, a pesar de sus estravagancias cuando escribe sus viajes ó sus memorias, es uno de los talentos que mas respeto y aplaudo. Digo que el autor de los *Quince dias en el Monte Sinaí* haria una relacion interesante de los quince dias de Arganda, y si yo no tengo la fortuna de hacer lo segundo, es porque tampoco sabria hacer lo primero. Aquí daremos fin á este asunto, que ya vá siendo pesado, y no doy nuevas explicaciones por el temor de engolfarme en digresiones nuevas.

Figurémonos lo que pasaria en el corazon de cada una de las personas que tienen una parte principal en nuestra novela durante el indicado período de los quince dias y vamos por partes.

El alcalde y el regidor confiaban mucho en la sagacidad del secretario de ayuntamiento, no solo para verificar su juego de cubiletes con la limpieza que era precisa, sino tambien para evitar que Simplicio hiciese una simpleza revelando el secreto que mas importaba guardar. A pesar de todo, pasaron horriblemente su tiempo en esas alternativas de incertidumbre que interrumpen la alegría de los delincuentes, cuando no por remordimiento, por el temor de que se puede descubrir el crimen. Así es que muchas veces estuvieron á punto de renunciar á sus planes, entrando en la via legal que solo ofrecia el riesgo de una probabilidad funesta; pero su proyecto les parecia tan excelente y sobre todo tan fácil, que siempre concluian optando por llevarlo á cabo, disipando sus temores que tachaban ellos mismos de escrúpulos de monja.

El secretario no se separó un solo instante de Simplicio, y gracias á esta activa vigilancia, llegó el terrible momento del sorteo sin que la poblacion de Arganda supiese una trampa que el hijo del alcalde, en su loco entusiasmo, queria difundir para obtener los aplausos anticipados de sus amigos; pero si el secretario pasó malos dias vigilando á Simplicio, aun los pasó peores Simplicio condenado á vivir durante tanto tiempo la incomprendible algarabía de su guardian. Logró Andrés, en su Clotilde, con su natural carácter mujeril, es decir, impaciente, inflexible, estuvo muchas veces á punto de echar á perder el negocio. La pobre queria contar á todo el mundo lo que pasaba, para desbaratar de este modo la intriga tramada contra su amante, y solo á fuerza de súplicas logró Andrés alejarla de esta idea.

El único que vivia tranquilo era Andrés. Este había encontrado á fuerza de discurrir un medio que él creia seguro para destruir los efectos de la intriga, y lo que es mas, para matar á los intriganes con sus propias armas. Confiado en su estratagema, se cuidaba muy poco de lo que preocupaba á los demás, y ni siquiera habria desplegado sus labios para tratar de la materia si á ello no le obligase con demasiada frecuencia la impaciente Clotilde.

Tal es en globo lo que pasó durante los mencionados quince dias. Para descender á los detalles sería preciso escribir muchas novelas engalanadas con descripciones prolijas, sino cuentos ligeros, breves y sencillos, que lleguen al desenlace cuando pudieran empezar á producir el cansancio. Tal fué, repito, en globo la historia de los quince dias que podrian ocupar quince tomos, y á mí me ha parecido prudente narrar en quince renglones. Dejando, pues, á mis lectores el juicio de los altos y bajos, de los sentimientos que tan distintamente debieron agitarlos en los preliminares de la escena final de esta comedia.

Llegó el día del sorteo, día generalmente de luto en los pueblos pequeños, este día era tan deseado por las personas de Navarra de que con tanta gracia nos habla el padre Isla.

El secretario anhelaba la llegada de este día para cesar en su molesto empleo, y el hijo del alcalde lo deseaba mas que todos para separarse del secretario.

La casa del ayuntamiento, donde por lo comun se celebra el sorteo de la quinta, estaba desde el día anterior preparada como de costumbre para la ceremonia que iba á tener lugar en ella. Allí estaban todos los miembros del ayuntamiento ocupando sus puestos respectivos; allí estaban tambien Simplicio, sentado á la derecha del secretario, y el resto de la sala se vió invadido muy pronto por los vecinos honrados, por los exentos del servicio, en una palabra, por muchos curiosos que nunca faltan en las solemnidades.

La vista del público que busca siempre con avidez á las personas que hacen de protagonistas en las funciones, echó de menos la presencia de Andrés.

Llegado el instante de proceder á la operacion, el señor alcalde tomó la palabra y dijo:

—Señores; se vá á verificar el sorteo para la quinta de este año con arreglo al último real decreto. Yo quisiera que todas las personas mas ó menos directamente interesadas en este acto se hallasen presentes para que vieran la legalidad con que van á llenarse las debidas formalidades.

(Continuará.)
J. M. VILLERGA.

EL ULTIMO VETERANO,

la condesa de Harleville y el mayordomo,

POR E. M. DE SAINT-HILAIRE.

Traduccion de R. F. M.

(Continuacion.)

ESCÁNDALO.

La determinacion que había tomado el veterano de dejar á Gontrand y Eufrasia libertad para que conversasen intimamente, produjo buen resultado. La jóven se familiarizó poco á poco con la idea de la marcha de su amante y Gontrand sacó de la esquisita razon de la hija del soldado fuerzas para soportar el mismo la aproximacion de una separacion que no dejaba de martirizarle.

—Gontrand, le dijo una tarde Eufrasia, es preciso que os mostréis digno de vuestro padre y del mio; pero no debéis esponeros demasiado si me profesais la ternura que me habeis repetido con tanta frecuencia que me profesabais; pensad en que vuestra vida me es preciosa.

—Mi querida Eufrasia, respondió el jóven oficial, quiero llegar á capitán, y creed que entonces y solo entonces podré decir á vuestro padre: «Quiero casarme con vuestra hija.» El, tan sumiso á la disciplina militar, no se atreverá á negar vuestra mano á un capitán, y después, Eufrasia, vos que me amais tan tranquilamente habláis de ello muy á vuestro sabor.

—¡Ingrato! dijo la jóven mirando al jóven amorosamente.

—¡Ah! ¡Perdonadme, amiga mia, creia que no me amabais sino como á un hermano!...

—¡Ah! ¡Quisiera no amaros mas que de ese modo!

Y después de uno de esos apretones de mano deliciosos que esplican y comentan toda una pasion, Gontrand añadió tristemente:

—Querida Eufrasia, es preciso pensar en todo: ¡si me matasen allá!...

—¡Ah! no digais eso, amigo mio, es horrible.

—Pero, en fin, las balas árabes serán para mí como para los demás. Si al cabo me matasen ¿qué hariais?

—No me casaría nunca, replicó Eufrasia con frio laconismo.

—Pero no podriais permanecer eternamente soltera, es preciso buscar un protector.

—Entonces me haré religiosa.

—¡Religiosa! exclamó Gontrand.

—Os lo juro por Cristo que me vá.

Y al pronunciar estas palabras, la jóven señaló al Crucifijo fijado á la cabecera de su lecho.

—¡Oh cuán feliz soy! exclamó entonces Gontrand con una alegría de niño; porque, Eufrasia mia, os declaro que el pensamiento de que podriais pertenecer á otro me hacia daño.

—¿Seriais celoso?

—Sí, pero solo de vos.

Y el jóven estrechaba amorosamente la mano de su amada, y su aliento ardiente rozaba los luengos bucles de sus cabellos.

Así empleaban aquellos dos jóvenes, presa de ese amor que no escluye el pudor ni la virtud: así empleaban, decimos, las conversaciones que el austero veterano permitia.

Pronto se supo en el canton que el hijo del coronel Harleville había sido nombrado oficial y que iba á partir para Africa.

Los señores de los alrededores se apresuraron á invitar al jóven conde á partidas de placer que Gontrand hubiera querido rehusar, porque el tiempo que á ellas dedicase no podia pagarlo al lado de su amada; pero era imposible. Todos los amigos habian estado en comercio de buena vecindad con su padre; todos habian venido en otro tiempo al castillo de Menecy, y hubiera sido imposible y hasta descortés responder con una negativa á aquellas demostraciones de simpatía.

El proyecto del crimen se concibió el mismo día en que se llevó a bordo el cofre del dinero.

El piloto Bulton había procurado que faltara el agua, previendo que sería necesario abordar á una de las islas Galápagos, y ya se ha visto cómo se proponía hacernos ir á la isla desierta de Albermach, juzgando sin duda que tendría allí mas elementos para ejecutar su intento, y menos peligro de ser castigado si perecíamos allí todos.

Cuando al llegar delante de la isla San Carlos, ó *Floriana*, nos alejamos de la goleta por la vez postrera, le pareció muy buena la ocasión para no aprovecharla. Felizmente persuadió al propietario que fuese á tierra con las dos mujeres, y que de-

loto cogió una barra de hierro y lo mató. Con respecto á la muchacha de doce años, los tres criminales, después de embriagarse, la maltrataron y la encerraron en un camarote.

Al día siguiente comenzaron á registrar el equipaje de los pasajeros. Todo lo que podía comprometerlos fué echado al mar. Para abrir nuestro cofre de hierro gastaron muchos días. Luego, después de vacilar acerca del derrotero que emprenderían para gozar impunemente de su crimen, decidieron ir de isla en isla traficando con la mejor parte del cargamento. Pero no estaba lejos el día de la justicia divina.

Una fragata francesa cruzaba por las islas Sandwich, cuando apercibió una mañana en sus aguas una goleta cuya maniobra

No costó trabajo al oficial francés el comprender que debajo de aquella mentira tan grosera se ocultaba un crimen: replicó grave, porque ni siquiera había habido una récia tempestad en á los marineros que arrestaron y pusieron cadenas á los tres hombres.

En seguida bajó á los camarotes en busca de mas criminales ó de algunas víctimas. La cámara del capitán estaba cerrada con llave: una voz lastimera pedía socorro. Derridada la puerta, una criatura se arrojó á sus piés, le abrazó las pier-



El terremoto en el valle de San Nicolás en el Canton de Vales, día 25 de Julio de 1835.

lara á bordo á la criadilla. Cuando vió con el antejo que nosotros habíamos desaparecido de su vista, y que el propietario con sus dos mujeres y los cuatro marineros que eran sus cómplices estaban ya en la montaña, dejó largar el cable: el primo del capitán había subido corriendo al puente, y viendo que se aparejaban las velas, pidió cuenta al piloto de su conducta, quien por toda repuesta le dió una puñalada con el puñal que me había robado, arrojó su cadáver al mar, bajó al camarote donde se hallaba enfermo el contramaestre y lo estranguló en su cama.

Nuestro perro Toc ladraba fuertemente á la vista de aquellos criminales, y hacia esfuerzos por romper su cadena; el pi-

despertó la sospecha del oficial de guardia. Se hubiera creído que aquel buque se turbaba y perdía la serenidad. El comandante hizo armar la canoa mejor, y envió á bordo de la goleta á un oficial con una veintena de hombres armados. Este oficial subió á bordo de la *Rosa*, y viéndose en frente del pirata, le preguntó de dónde venía, á dónde iba y cuál era el nombre de su buque. El pirata, después de haber balbuceado algun tiempo, respondiéndole de un modo vago á las diferentes preguntas que le hacia el oficial, no halló cosa mejor que decir sino que el buque iba destinado á California; pero que habiendo sufrido algunas averías en un temporal, el capitán y los pasajeros habían sido arrebatados por una ola.

—¡Por favor, señor, sálveme Vd.!

El oficial la levantó, la aseguró que estaba salvada y la hizo todas las preguntas que podían conducir al esclarecimiento de la verdad.

Habiendo oído de su boca los hechos referidos, la llevó á bordo de la fragata: una hora después el comandante envió un oficial y algunos marineros á la goleta con orden de llevarla á Valparaiso, y de entregarla con los prisioneros á las autoridades.

Algunos meses después una sentencia condenó al piloto á ser fusilado, y á sus dos cómplices (un marinero chileno y un negro) á trabajos forzados á perpetuidad.

DIRECTOR Y PROPIETARIO, DON ANGEL FERNANDEZ DE LOS RIOS.

Oficinas y Estab. Tip. del SEMANARIO PINTORESCO y de LA ILUSTRACION, á cargo de Alhambra, Jacometrezo, 26.